

626
627

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Ref: 06-007787-20063-0000, Fece: 2006-04-18 18:27:15
Div: 11 PATENTES E Inv 379 FASENACIONAL II
As: 444 RESPUESTA QUE Folio: 0

Clarke, Modet &

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 06007787 ✓
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 27, 2006 ✓
SOLICITANTE: LABORATORIOS DEL DR. ESTEVE S.A. ✓
TITULO: COMPUESTOS DE SUFONAMIDAS DERIVADOS DE
BENZOXAZINONA, SU PREPARACIÓN Y USO COMO
MEDICAMENTOS

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad
solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por
estado de Marzo 17 de 2006, que vence Mayo 17 de 2006 y me
permite presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la
patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente
legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el
Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 751

628
627

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/144 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce una cesión a favor de la compañía Laboratorios del Dr. Esteve S.A., escrita en inglés, adjunta a un certificado notarial y apostilla No. 7824, escritas en español..)

CLARKE, MODET & Co. Colombia Ltda.

(Dirección en español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397

COLOMBIA

CESIÓN

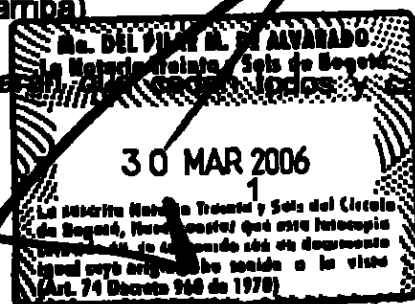
Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

1. **TORRENS, JOVER, Antoni; C/Racó 8, 2º 2a ; E-08221 Barcelona, ESPAÑA**
2. **MAS PRIÓ, Josep; C/Cai Princep, 39; E -08191 Rubi, Barcelona, ESPAÑA**
3. **DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 26, 3º 3a; E-08016 Barcelona, ESPAÑA**
4. **FISAS ESCASANY, María Angeles; C/Hipólito Lázaro 19 3º 1a izq.; E-08025, Barcelona, ESPAÑA**

Inventores / diseñadores de COMPUESTOS DE SULFONAMIDAS, DERIVADOS DE BENZOXAZINONA, SU PREPARACIÓN Y USO, COMO MEDICAMENTOS

con domicilio en (ver arriba)

por el presente declaran, a cada uno de los derechos y



TRADUCCION OFICIAL No. 06/144
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Min. del Interior y de Justicia
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad a

Laboratorios del Dr. Esteve S.A. con domicilio en Av. Mare de Déu de Monserrat, 221, E-08041 Barcelona; ESPAÑA.

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en Barcelona el día 31 de Enero, 2006.

1. (Firmado) Ilegible
TORRENS, JOVER, Antoni, Cedente
2. (Firmado) Ilegible
MAS PRIÓ, Josep, Cedente
3. (Firmado) Ilegible
DORDAL ZUERAS, Alberto, Cedente
4. (Firmado) Ilegible
FISAS ESCASANY, María Angeles

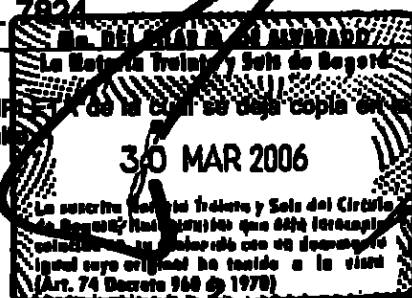
Este documento debe ser firmado ante notario público y legalizado ante el
Cónsul Colombiano o mediante Apostilla

(Sello a tinta: [Firmado] Jose María RAFOLS FERRER, Apoderado)

Al respaldo: En español, autenticación notarial.

En español, Apostilla No. 7824

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Marzo 24, 2006.



ADUCCION OFICIAL No. 06/146
JUAN PABLO PEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

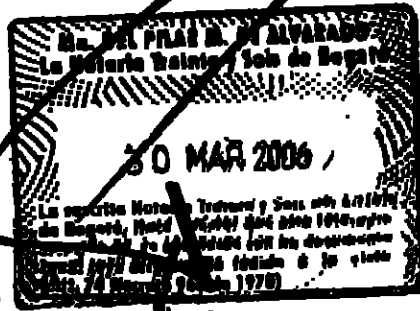
432369

2006 MAR 28 12:18

Juan Paredes
COPIA PARA MARCELO EN EL
DOCUMENTO DE SEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

nos

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



P. 751



COLOMBIA
E7005
930

630

Clarke, Modet & Co.
Colombia

E-MAIL: slp@clarcomet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (a) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de Inventor Asignador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cada todo y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

es

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. TORRENS JOVER, Antoni; C/Racó 8, 2º2a; E-08221 Barcelona; SPAIN
2. MAS PRÓ, Josep; C/Cal Príncipe, 38; E-08181 Rubí, Barcelona; SPAIN
3. DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 28, 3º3a; E-08016 Barcelona; SPAIN
4. FIBAS ESCASANY, María Angeles; C/Hipólito Lázaro 18 3º1a Izq.; E-08026 Barcelona; SPAIN

Inventor /Assignor of Benzoxazinone-derived sulfonamide compounds, their preparation and use as medicaments.

domiciled at
see above

do hereby declare that I assign all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model
Laboratorios del Dr. Esteve S. A.

with domicile in
Av. Mare de Déu de Montserrat, 221
E-08041 Barcelona; SPAIN

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Barcelona

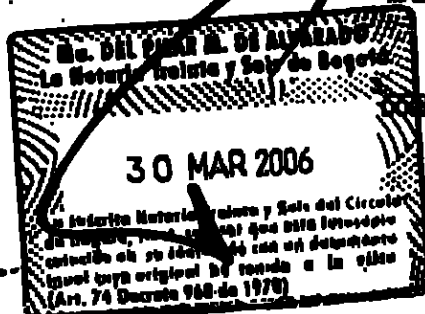
on this 31 day of January of 2006

1.
TORRENS JOVER, Antoni El Cedente /The Assignor

2.
MAS PRÓ, Josep El Cedente /The Assignor

3.
DORDAL ZUERAS, Alberto El Cedente /The Assignor

Jose Maria RAFOLS FERRER
Attorney



06/146
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA RODRIGUEZ
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
del Min. INTERIOR Y DE JUSTICIA

630
631



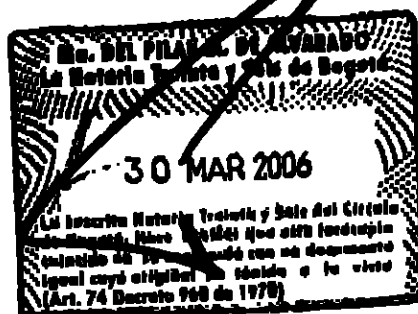
M. P. [Signature]
FRANÇOIS CASANY, Maria Angeles E. Cedeno /The
Assignor

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y
legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and
legalized before the Colombian Consul) or by Apostille

LEGITI-

06/144
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO RUIZ AMAYA M. - M. A.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
del M. I. de Justicia



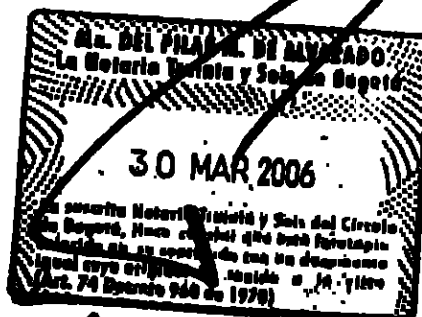
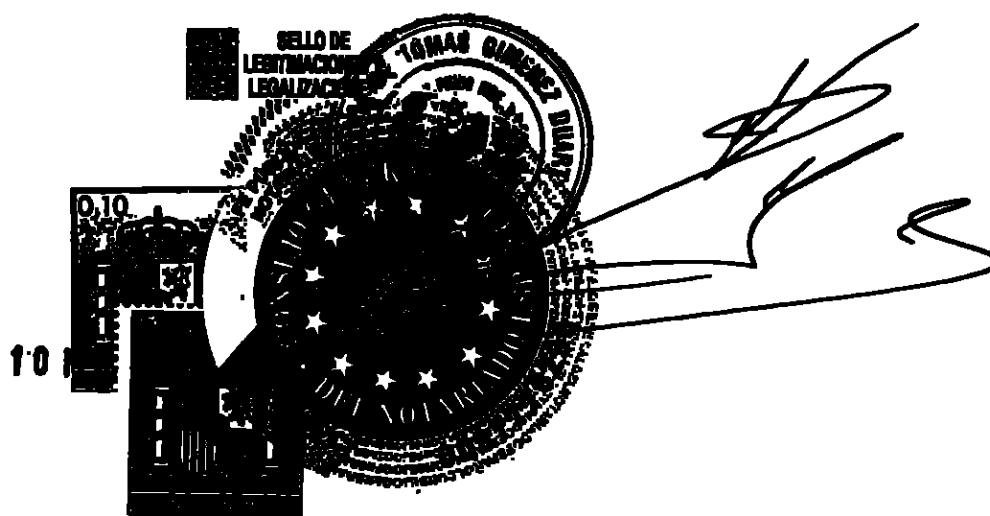
-MACIÓN.-

107

YO, TOMÁS GIMÉNEZ DUART, NOTARIO DEL ILLUSTRE COL·LEGI DE NOTARIS DE CATALUNYA, Y POR OPOSICIÓN NOTARIO DE BARCELONA,

DOY FE: De que considero legítimas las firmas que anteceden de DON JOSÉ MARIA RAFOLS FERRER, de DON ANTONI TORRENS JOVER, de DON JOSEP MAS PRIÓ, de DON ALBERTO DORDAL ZUERAS y de DOÑA MARIA ÁNGELES FISAS ESCASANY. La presente legitimación se efectúa a los solos fines de acreditar la autenticidad de las firmas de los señores RAFOLS, TORRENS, MAS, DORDAL y de la señora FISAS, sin ningún otro efecto. La misma surtirá efecto en LA REPÚBLICA DE COLOMBIA y causa el asiento número 402 del Libro Indicador número 8.

En Barcelona, a 10 de febrero de 2006.





**TIMBRE
DEL DESTINO**



(Convention de La Haye du 5 octobre, 1961-Real Decreto 2433/1978,
de 2 de octubre)

- ## CERTIFICADO

- SELLO DE
LEGITIMACIONES Y
LEGALIZACIONES**

A3554890.T

Francisco Armas Omedes
Censor Primero

ADUCCION OFICIAL No. _____
 AN PABLO MEDRAHITA AGUILERA
 TRADUCCION e INTERPRETE OFICIAL
 RES. 718 DE MAYO 2003
 DEL INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES Y ASSESORIA

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCI

633

Folio ~~632~~

2020
Bogotá D.C.,

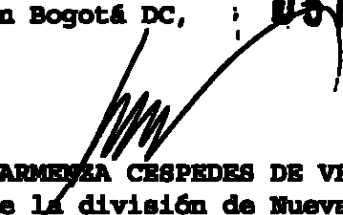
Doctor(a)
RODRIGUEZ DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
LABORATORIOS DEL DR ESTEVE S.A

REFERENCIA	Radicación No.	06 7787
	Solicitud internacional	PCT/EP2004/008507
	Fecha inicio fase nacional	28/02/06
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2500
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 FEB 2007


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

projas